



## Sözlü çeviri hizmetinden yararlanmak isteyenler için çevirmen aracılığıyla görüşme konusunda bilgi

Alanında uzman bir resmî görevliyle yapacağınız görüşme sözlü çevirmenin katılımıyla gerçekleşecektir. Uzman görevli, konuşmayı yöneten kişidir. Sözlü çevirmen, söylenen her şeyi çevirir. Yani sizin söylediklerinizi Almanca olarak karşı tarafa aktarır. Uzman görevlinin söylediklerini de sizin dilinizde size aktaracaktır.

Burada görüşme açısından önemli olan noktalar hakkında bilgiler bulabilirsiniz:

### Sözlü çevirmen:

- Gizlilik ilkesine bağlıdır ve sizinle ilgili hiçbir bilgiyi veya konuşmanın içeriğini başkalarına aktarmaz.
- Görüşmedeki tüm taraflara, yani size ve uzman görevliye destek sunar.
- Tarafsızdır, yani kimseye tavsiyede bulunmaz, kimsenin tarafını tutmaz.
- Sizin ve uzman görevlinin söylediği her şeyi çevirir.

### Görüşme sırasında:

- Yavaş ve net konuşun.
- Kısa ve anlaşılır cümleler kurun.
- Her iki cümlede bir duraklayarak çevirmene söylediklerinizi çevirmesi için süre tanıyın.
- Çevirmen, söylediklerinizi çevirebilmek için sözünüzü kesmek zorunda kalırsa lütfen anlayış gösterin.

### Uzman görevli:

- Görüşmedeki muhatabınızdır.
  - Sizin her şeyi anlamanızı sağlamakla yükümlüdür.
  - Sorularınızı yanıtlar.
- Konuşurken daima doğrudan uzman görevliye hitap edin ve ona bakın.

Haus der Sprachmittlung olarak görüşmenizin başarılı geçmesini dileriz.



Sözlü çeviri hizmeti konusunda sorularınız veya kaygılarınız mı var?  
Bize yazın: [info@haus-der-sprachmittlung.de](mailto:info@haus-der-sprachmittlung.de) ve [bültenimize](#) abone olun!

